



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor
Box 4600
St. John's, NF
A1C 5T2
Bid Fax: (709) 772-4603

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC / TPSGC - Nfld. Region
Cabot Place, Phase II, 2nd Floor
Box 4600
St. John's, NF
A1C 5T2

Title - Sujet Crane Rental Location de grues	
Solicitation No. - N° de l'invitation F6854-200007/A	Date 2021-03-01
Client Reference No. - N° de référence du client F6854-200007	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier OLZ-0-43116 (014)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$OLZ-014-7568	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2021-02-15	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Newfoundland Standard Time NST on - le 2021-03-04 Heure Normale de Terre-Neuve HNT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Peach, Ryan	Buyer Id - Id de l'acheteur olz014
Telephone No. - N° de téléphone (709) 690-9865 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification no 002 vise à fournir aux soumissionnaires les renseignements suivants.

1. Veuillez noter que l'annexe « A » – Énoncé des exigences à jour se trouvent dans la modification 002 de la demande est le remplacement de l'annexe « A » – Énoncé des besoins se trouvent dans la demande de soumissions initiale, dans son intégralité.
2. Veuillez noter que l'annexe « B » – Feuille de données de prix qui se trouvent dans la demande de soumissions initiale sera remplacé par l'annexe « B » – Mis à jour la feuille de données de prix qui se trouvent dans la modification 002 de la demande.
3. Veuillez ne pas tenir compte de la pièce jointe étiquetés « Bay ArunCape classe Détails ». Vous trouverez la mise à jour des détails des navires qui se trouvent dans la pièce jointe « navires SAR Détails ».

Question 1 : Pouvez-vous fournir le poids officiel des bateaux qui seront inclus dans la location de grues?

Réponse 1 : Catégorie SAR de la baie Boat poids – Déplacement – 64. 8 Tonnes de poids maximum
Arun classe embarcation de sauvetage SAR – Déplacement – 39,3 Tonnes de poids maximum
Cape classe embarcation de sauvetage SAR » - Déplacement - 18 tonnes poids maximal.

Le maximum de déplacement (poids) à soulever est 64,8 tonnes
Minimum de déplacement (poids) à soulever est de 18 tonnes.

Toutes les autres modalités et conditions demeurent inchangées

L'ANNEXE « A » – Énoncé des besoins

La flotte de la Garde côtière canadienne OPS à St. John's exige la location d'une grue au port d'Argentia, pour soulever les navires suivants et leur poids vers et depuis l'eau lorsque nécessaire.

Navire de la classe Baie - Déplacement de 64.8 tonnes

Navire de la classe Arun - Déplacement de 39.3 tonnes

Navire de la classe Cap - Déplacement de 18 tonnes

Le tonnage de la grue peut être de 150 tonnes au maximum, le tonnage minimum étant de 70 tonnes.

La Garde côtière canadienne donnera à la compagnie de grues un préavis minimum de 24 à 36 heures, en cas de levage d'urgence, et un préavis maximum de 72 heures pour les levages non urgents.

La grue pourrait être tenue d'effectuer au minimum un et au maximum trois levages de bateau par jour. Pour un minimum de deux (2) levages par an, jusqu'à un maximum de six (6) levages par an.

En raison des exigences opérationnelles de la GC, il se peut qu'il ne soit pas nécessaire de soulever un bateau chaque année.

Le grutier recevra les plans de levage pour les types de petits bateaux suivants : Les navires de la classe Baie, de la classe Arun et de la classe Cap. Tous les navires sont de < 70 tonnes déplacement

La Garde côtière canadienne doit fournir tout le matériel de gréement et de levage.

L'entreprise de grues doit fournir tous les certificats valables pour la grue, et les grutiers.

Un chariot élévateur à fourche est nécessaire pour enlever et remplacer les barrières en jersey à mailles losangées à l'entrée/sortie de la plate-forme de levage de charges lourdes, et à l'entrée/sortie de la zone de stockage des petits bateaux. Cet équipement sera également nécessaire pour aider au levage en cas de besoin.

Temps moyen pour lever le bateau de la remorque fournie par la Garde côtière canadienne jusqu'à l'eau 4 heures (temps de déplacement de la grue + connexion à l'engin de levage + temps de levage) Temps moyen pour lever le bateau de l'eau jusqu'à la remorque fournie par la Garde côtière canadienne - 4 heures (levage réel + déconnexion de l'engin de levage + temps de déplacement de la grue)

Les locations se font au fur et à mesure des besoins au port d'Argentia Heavy Lift Pad à partir de la date d'émission pour une période de deux ans avec possibilité de deux (2) prolongations d'un an.

Les locations seront exigées à court terme, 24 à 36 heures à l'avance dans les situations d'urgence, ce qui ne peut pas toujours être prévu pour les besoins de location ; principalement 36 à 72 heures pour les opérations normales de la CG. En raison des besoins opérationnels de la GC, il se peut qu'il ne soit pas nécessaire de lever un navire chaque année.

Sera inclus dans le prix du coût de la location de la grue:

- Opérateur de grue
- Assistant grutier,
- Superviseur de débardeur
- Trois (3) débardeurs au maximum

- Chariot élévateur
- Supplément carburant. À inclure dans le taux horaire
- Manœuvre de la grue sur la plate-forme de levage de charges lourdes pour se préparer au levage. Taux horaire
- Manœuvre de la grue de la plate-forme de levage de charges lourdes au port d'Argentia. Taux horaire
L'offrant est responsable des réparations mécaniques, de l'entretien, du remplacement des pneus usés et de l'entretien sous garantie de tout le matériel loué. La GCC n'encourra aucun frais si l'équipement ne fonctionne pas, l'équipement de remplacement sera fourni par l'offrant ;
L'équipement doit être en état de fonctionnement à tout moment pendant la durée du présent contrat et doit répondre à toutes les exigences fédérales, provinciales et municipales.

L'offrant doit fournir la documentation indiquant clairement comment ils satisfont aux exigences décrites dans l'énoncé des besoins à jour.

Tout l'entretien sera effectué en dehors des heures ouvrables, sauf si le client l'approuve.

Si l'entretien est approuvé pendant la journée, la GCC ne sera pas facturée pour le temps d'arrêt de la grue.

Si l'entretien des grues doit être effectué sur des grues louées à long terme par la GCC, l'entretien doit être effectué pendant les heures non opérationnelles ou lorsque l'équipement est mis hors service.

Si une grue louée tombe en panne pendant sa location par la GCC, le vendeur dispose de trois heures pour remplacer l'équipement sans frais pour la GCC.

Le vendeur doit fournir un numéro de téléphone à utiliser en dehors des heures ouvrables en cas d'annulation ou de demande urgente.

L'offrant doit avoir l'équipement sur le site dans l'heure qui suit sa location pendant les heures de travail normales, sauf si la zone géographique l'interdit, c'est-à-dire le site de travail hors du port d'Argentia.

La Garde côtière canadienne peut, avant l'attribution de toute offre à commandes, inspecter l'équipement de location pour s'assurer qu'il est dans un état acceptable.

Travaux nécessitant des escortes, des gardes de police, des signaleurs, des personnes chargées de l'électricité en cas de besoin d'interruption de courant, l'enlèvement de fils, des barricades, des permis spéciaux de stationnement dans les rues et sur les trottoirs, et des permis spéciaux de déplacement, etc. sont facturés en supplément (au prix coûtant) à la Garde côtière canadienne.

Heures de travail

1. Heure normale - entre 8h et 12h & 13h et 17h; du lundi au vendredi
2. Heures supplémentaires, temps et demi - entre 1200 - 1300 heures du lundi au vendredi et 1700 - 0800 heures du lundi au vendredi
3. Temps double - entre 17h00 le vendredi et 08h00 le lundi et les jours fériés (habituellement tenu par la compagnie offrant)
4. Une semaine sera considérée comme cinq (5) jours consécutifs (du lundi au vendredi)

Codes et normes

L'offrant doit obtenir et conserver tous les permis, licences et certificats d'approbation requis pour le travail à effectuer en vertu de toute législation fédérale, provinciale ou municipale applicable. Le offrant

est responsable de tous les frais imposés par ces lois ou règlements. Sur demande, le offrant doit fournir une copie de ces permis, licences ou certificats.

Inspection

Au début de la période de location, l'inspection finale sera confiée uniquement à la section de l'autorité technique de la Garde côtière canadienne pour s'assurer de la bonne marche du service. L'offrant doit réparer sans frais pour la Couronne si l'équipement de location échoue à ladite inspection.

Utilisation des téléphones cellulaires

Les conducteurs (opérateurs) de véhicules doivent s'abstenir d'utiliser des téléphones portables lorsque le véhicule est en mouvement ou pendant le levage d'un navire de la Garde côtière canadienne.

Équipement de protection individuelle

L'offrant doit s'assurer que les employés disposent de tout l'équipement de protection individuelle requis pour l'exercice de leurs fonctions et qu'ils ont suivi une formation adéquate sur le port, l'utilisation et l'entretien de l'équipement dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions pour la Garde côtière canadienne.

Déchets dangereux/Incident de marchandises dangereuses / Intervention d'urgence

L'offrant doit s'assurer que les employés connaissent et respectent la politique d'intervention en cas d'incident lié aux déchets dangereux ou aux marchandises dangereuses et en cas d'urgence ;

- 1) En cas de déversement pendant le transport, l'offrant est responsable du nettoyage immédiat et doit aviser le représentant de TPSGC ou de la GCC et prendre des mesures immédiates pour récupérer le matériel déversé.
- 2) Veiller à ce qu'une intervention rapide et efficace soit possible en cas de déversement. L'équipement d'intervention en cas de déversement doit être disponible sur place en tout temps.
- 3) L'équipement d'intervention, tel que les absorbants et les barils ouverts (doit être un emballage de performance UN certifié) pour la collecte des débris de nettoyage, doit être stocké dans un endroit accessible sur le site. L'offrant qui travaille sur le projet doit connaître les procédures d'intervention en cas de déversement.
- 4) L'offrant doit fournir un plan d'intervention d'urgence/de lutte contre les déversements spécifique aux activités de travail sur le site. Lors de l'élaboration de ce plan, il convient de consulter la publication de l'Association canadienne de normalisation intitulée Planification d'urgence pour l'industrie (CAN/CSA-Z731). Le plan doit être examiné avec tous les travailleurs du site afin de permettre une intervention rapide et efficace en cas de déversement.
- 5) Tous les déversements ou fuites, comme ceux des machines ou des réservoirs de stockage de carburant, doivent être rapidement contenus, nettoyés et signalés immédiatement au représentant de TPSGC ou de la GC. Le déversement doit être traité immédiatement à la satisfaction de l'équipe d'intervention environnementale de la GCC et de l'offrant.

ANNEX "B" – Updated Basis of Payment

Taux d'offre à commandes

L'offrant doit fournir des taux fermes qui s'appliqueront pendant toute la période, comme il a été mentionné, de l'offre à commandes.

Article #	Description	Unité Prix
Année 1		
	<u>Taux de location</u> Temps simple _____per/hr x 3 heures = Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures = Taux double _____per/hr x 4 heures = Remarque : Tous les tarifs de location doivent inclure le carburant, d'opérateur d'équipement, opérateur adjoint, débardeurs et assurance.	\$ _____ \$ _____ \$ _____
	<u>Grue de manœuvre de levage de charges lourdes DAP pour se préparer à soulever;</u> Temps simple _____per/hr x 3 heures = Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures = Taux double _____per/hr x 4 heures =	\$ _____ \$ _____ \$ _____
	<u>Grue de manœuvre du transport lourd au port d'Argentia;</u> Temps simple _____per/hr x 3 heures = Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures = Taux double _____per/hr x 4 heures =	\$ _____ \$ _____ \$ _____

	<p>Taux de voyage (À partir de port d'Argentina)</p> <p>Temps simple _____per/hr x 2 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 2 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 2 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
Année 2		
	<p>Taux de location</p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p> <p>Remarque : Tous les tarifs de location doivent inclure le carburant, d'opérateur d'équipement, opérateur adjoint, débardeurs et assurance.</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
	<p><u>Grue de manœuvre de levage de charges lourdes DAP pour se préparer à soulever;</u></p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
	<p><u>Grue de manœuvre du transport lourd au port d'Argentina;</u></p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
F6854-200007/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F6854-200007

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
OLZ-0-43116

Buyer ID - Id de l'acheteur
olz014
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<p>Taux de voyage (À partir de port d'Argentina)</p> <p>Temps simple _____per/hr x 2 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 2 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 2 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------

Année d'option 1		
	<p>Taux de location</p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p> <p>Remarque : Tous les tarifs de location doivent inclure le carburant, d'opérateur d'équipement, opérateur adjoint, débardeurs et assurance.</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
	<p><u>Grue de manœuvre de levage de charges lourdes DAP pour se préparer à soulever;</u></p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
	<p><u>Grue de manœuvre du transport lourd au port d'Argentina;</u></p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>

	<p>Taux de voyage (À partir de port d'Argentina)</p> <p>Temps simple _____per/hr x 2 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 2 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 2 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
<p>Année d'option 2</p>		
	<p>Taux de location</p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p> <p>Remarque : Tous les tarifs de location doivent inclure le carburant, d'opérateur d'équipement, opérateur adjoint, débardeurs et assurance.</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
	<p><u>Grue de manœuvre de levage de charges lourdes DAP pour se préparer à soulever;</u></p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>
	<p><u>Grue de manœuvre du transport lourd au port d'Argentina;</u></p> <p>Temps simple _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 3 heures =</p> <p>Taux double _____per/hr x 4 heures =</p>	<p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p> <p>\$ _____</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
F6854-200007/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F6854-200007

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
OLZ-0-43116

Buyer ID - Id de l'acheteur
olz014
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	Taux de voyage (À partir de port d'Argentia) Temps simple _____per/hr x 2 heures = Les heures supplémentaires et une moitié _____per/hr x 2 heures = Taux double _____per/hr x 2 heures =	 \$ _____ \$ _____ \$ _____
	Total (TVH en sus)	 \$ _____